

**COGNOMS / APELLIDOS:** \_\_\_\_\_

**NOM / NOMBRE:** \_\_\_\_\_

**DNI o PASSAPORT / DNI o PASAPORTE:** \_\_\_\_\_

**Núm. EXPEDIENT / N° EXPEDIENTE** \_\_\_\_\_

**LLOC D'EXAMEN / LUGAR DE EXAMEN:** **EOI** \_\_\_\_\_

PROVA PER A L'OBTENCIÓ DEL / PRUEBA PARA LA OBTENCIÓN DEL

## **CERTIFICAT DE NIVELL AVANÇAT – IDIOMA ÀRAB** **CERTIFICADO DE NIVEL AVANZADO – IDIOMA ÁRABE**

DELS ENSENYAMENTS OFICIALS D'IDIOMES / DE LAS ENSEÑANZAS OFICIALES DE IDIOMAS

### **1. PRUEBA DE COMPRENSIÓN ESCRITA**

**اختبار الفهم الكتابي**

**PUNTUACIÓ/PUNTUACIÓN TOTAL : 40**

**60% = 24**

**DURADA/  
DURACIÓN:**

**70 min.**

**NOTA:** \_\_\_\_\_

☐ **APTE / APTO**

☐ **NO APTE / NO APTO**

**Corrector/a**

## التمرين ١

اقرأ النص ثم ضع علامة (x) عند الجواب المناسب. الجملة رقم (٠) هي المثال. لا تكتب أبداً في الأماكن الرمادية.

### ٧٨٠ مليوناً يفتقرون للمياه النظيفة بالعالم

كشفت دراسة عرضت في مؤتمر تمّ عقده في العاصمة الألمانية برلين بمناسبة اليوم العالمي للمياه، عن أن ٧٨٠ مليون نسمة من سكان العالم يفتقرون للمياه النظيفة.

وذكرت الدراسة التي أصدرتها منظمة اليونسكو أن أكثر من ٥ مليارات من أصل سبعة مليارات إنسان يسكنون الكرة الأرضية ليس لديهم مياه لأبسط أنواع النظافة البدنية، وأشارت إلى أن نحو ٥,٣ ملايين إنسان معظمهم من الأطفال يموتون سنوياً بسبب الإسهال الشديد الناشئ عن تلوث المياه.

وتشير الدراسة إلى أن الأزمة المائية تطل برأسها بشكل أكثر بروزاً في مناطق الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وآسيا الوسطى وأجزاء من الصين والهند والجنوب الغربي للولايات المتحدة، لأسباب عدة من بينها إعطاء أولوية لسياسات مائية خاطئة، ونقص القوانين وعدم توافق الدول المطلة على المصادر المائية المشتركة، وقلة المعلومات التقنية.

وقدّرت الدراسة وجود ٢٧٦ نهراً عابراً للحدود بين دولتين أو أكثر في العالم، لكنها أشارت إلى أن هذه الأنهار التي تعد المصدر الرئيسي للمياه الجوفية للبشر في العالم تستخدم بلا أي اتفاق بين الدول المتشاطرة فيها، وأوضحت أن نصف سكان العالم يعيشون في مناطق بها أنهار نصفها ليس لها إدارة اقتصادية أو قانونية.

ولفتت إلى أن أنهاراً مهمة في العالم – مثل كولورادو بالولايات المتحدة الأميركية، والأصفر بالصين وريو غرانادا بالمكسيك – تفقد كميات كبيرة من مياهها خلال تدفقها، مما يجعل هذه المياه لا تصل إلا بنسبة ضئيلة لمصباتها في البحار.

وحذرت الدراسة من أن النزاعات المائية بين الدول يمكن أن تبرز مجدداً نتيجة تناقص موارد المياه وتزايد الطلب عليها في الوقت نفسه، ونبهت إلى أن العالم منذ عام ١٩٥٣ شهد ٤٤ نزاعاً مائياً وقعت بدول في الشرق الأوسط.

وجرى تقديم دراسة اليونسكو حول الأوضاع المائية في العالم خلال فعاليات مؤتمر دعت إليه الحكومة الألمانية ويهدف للفت الأنظار إلى أهمية المياه النظيفة كمكون رئيسي لحياة الإنسان.

واستهلّت وزيرة الدولة الألمانية للتعاون الدولي كلمتها في المؤتمر بالإشارة إلى تقديم بلادها مساعدات بقيمة ٣٥٠ مليون يورو سنوياً لتطوير مشاريع مائية في ٤٣ دولة، يعاني سبعمئة مليون نسمة فيها من النقص الشديد في الموارد المائية.

وقالت وزيرة الدولة الألمانية للبيئة إن المشاريع الموزعة في الأردن ومصر وتونس تركز على تطوير إدارة المصادر المائية، وتنقية المياه والاستغلال الأمثل لمصادر المياه المتاحة والحفاظ عليها.

وأضافت أن الحاجة المائية مؤهلة دائماً لإثارة النزاعات بغياب الإدارة المشتركة لموارد المياه، ورأت أن تأسيس مصر والسودان وأثيوبيا لمفوضية مائية خاصة كفيل بتجنيب هذه الدول نزاعات قادمة.

وذكرت أن ألمانيا تسهم في مشاريع لتنقية مياه الشرب وتطهير مخلفات الصرف الصحي قبل إعادة إرسالها لنهر النيل في مدن مصرية كبرى، وذكر أن ألمانيا تشارك أيضاً بمشروع مائي ثان

مع الأردن والسلطة الفلسطينية وإسرائيل، ومشروع ثالث مع الأردن لاستخدام تقنيات أقل استهلاكاً للطاقة الكهربائية.

<http://www.aljazeera.net/news/pages/a1a7cb6f-6c11-46c7-92fa-2bed9ad127da>

للأستاذ	خطأ	صحيح	
✓		x	١٠) <u>المثال:</u> يعاني ٧٨٠ مليون نسمة من مشاكل متعلقة بنقص المياه العذبة.
			١) تحذّر اليونسكو في هذه الدراسة من ارتفاع عدد الوفيات عند الأطفال بسبب الأمراض الناشئة عن شرب مياه غير عذبة.
			٢) لا تؤثر هذه المشكلة في العالم الثالث فحسب بل في الأول أيضاً.
			٣) تبين الدراسة أن إحدى المشاكل التي تكمن في أساس هذه القضية هو عدم وجود إطار قانوني يواجهها.
			٤) يذكر في المقال أن النزاعات الحدودية بين بلدين يتشاركان على نهر لا علاقة لها باستغلال المياه الجوفية.
			٥) تشجّع اليونسكو على التوصل إلى اتفاقية بين الدول التي يمر بها نهر للمحافظة على المياه الجوفية لأنها مصدر أساسي لهذه الشعوب.
			٦) تشير الدراسة إلى بعض الأنهار في العالم التي تصل إلى البحر بكمية قليلة من الماء بالمقارنة مع حجم مياهها في مواقع أخرى.
			٧) الهدف الرئيسي لمشاركة اليونسكو في مؤتمر ألمانيا هو التوعية بقضية المياه الصالحة للاستعمال.
			٨) ستموّل الحكومة الألمانية عدّة مشاريع مائية في دول مختلفة.
			٩) عرضت في المؤتمر مشاريع تشارك فيها ألمانيا مع بعض البلدان العربية ومن بينها تحقيق إدارة فعالة لمواردها المائية.
			١٠) في رأي وزيرة الدولة الألمانية إنّ النزاعات المتعلقة بالمياه بين مصر والسودان وإثيوبيا لا يمكن حلّها.
			١١) تشارك ألمانيا في مشاريع لتطهير مياه المجاري في مصر.
			١٢) ستشارك فلسطين وإسرائيل والأردن بتقنيات جديدة لاستهلاك الطاقة الكهربائية.
			العلامات المحصول عليها: — / ١٢ (علامة لكل إجابة)

## التمرين ٢

اقرأ أجوبة المقابلة مع الكاتبة سارة العليوي ثم اكتب لكل منها حرف السؤال المناسب لها. انتبه: هناك سؤالان زائدان. السؤال (٠) هو المثال. لا تكتب أبداً في الأماكن الرمادية.

### الأجوبة

٠. (المثال)

شكرا على هذه التحية. أنا سعيدة جداً لأكون معكم هنا وأشكركم على اهتمامكم بشغلي. اسمي سارة العليوي. أنا كاتبة سعودية وتلقيت دعوة للمشاركة في فعاليات معرض فرانكفرت للكتاب بإلقاء محاضرة عن الأدب الخليجي.

١. تمثل رواياتي نسبة ٨٠ بالمائة من واقع الطبقة العليا والطبقة الأدنى قليلاً، والتي تتشارك مع الطبقة الفقيرة ببعض المظاهر الاجتماعية السلبية، مثلاً في روايتي " لعبة امرأة رجل" يجبر الوالد ابنه على الزواج بابنة عمه. هذه المشكلة الاجتماعية موجودة أيضاً في الطبقة الفقيرة.

٢. الأدب الشبابي أقرب للقارئ لأن أسلوبه متسارع كتسارع العصر، فجيل الشباب سريع الملل بسبب توافر المال وأساليب الترفيه. والكتاب مستبعد كأداة ترفيه، إلا إذا كانت رواية بسيطة سلسلة من ٢٠٠ صفحة، يمكن إنهاؤها في رحلة بالطائرة مثلاً، بينما في الأدب التقليدي يطغى أسلوب أكاديمي ولغة صعبة.

٣. إن رواياتي فيها الكثير من الإسقاطات الاجتماعية و السياسية في المملكة. وهذا الأمر هو الذي وضعني في مواجهة مع الرقابة. كما أنني انتقد بعض ممارسات هيئة الأمر بالمعروف، ففي رواية "الكذب رجال" يقرر خطيبان التنزه والاستمتاع بنسمات البحر، حيث يفاجئهما أفراد الهيئة بالمطالبة بأوراق تثبت عقد زواجهما.

٤. كلا، فكل امرأة في كتبي تحمل جزءاً من شخصيتي، من طباعي كالعناد مثلاً.

٥. أختصر الإجابة بذكر بريد الكتروني تلقيته من إحدى السيدات: "كنت أقرأ الرواية وكأني أسمع الشخصيات وهي تتحاور".

٦. تعجبني كثيراً أعمال إحسان عبد القدوس ويوسف السباعي، إذ تمكنا من نقل صور واقعية بامتياز لفترة ستينيات القرن العشرين وسبعينياته، وكل منهما يمثل مدرسة أدبية.

٧. إنه يُعد الأكبر من نوعه في العالم وقد أثار لدي إحساساً بالغيرة لغياب هكذا معارض عن عالمنا العربي باستثناء معرض الشارقة للكتاب. وبالنسبة لمحاضرتي التي ألقيتها في المعرض، فقد كان غالبية الحضور من الناطقين باللغة العربية، وتواجد بعض الألمان الذين أصغوا باهتمام للترجمة.

الأسئلة
أ. المثال: نستقبل الأديبة سارة العليوي التي تزور في هذه الأيام مدينة فرانكفورت. أهلا وسهلا بك يا سارة. نشكرك على قبول هذا الحوار مع DW العربية و لو سمحت قدمي نفسك وقولي لنا ما هو سبب مجيئك إلى هذه المدينة.
ب. ما رأيك في المعرض وهل لاحظت اهتماماً من الزائرين للتعرف على الأدب الخليجي؟
ج. أي من الأدباء والأديبات في عالمنا العربي هو المفضل لديك وكيف تقيم أعمالهم؟
د. هل تعكس رواياتك المجتمع السعودي بغالبية؟
هـ. هل تفكرين أن المرأة السعودية تتمتع بكامل حقوقها في الوقت الراهن؟
و. ما أسباب حظر رواياتك في المملكة العربية السعودية؟
ز. هل هناك شخصية نسائية في رواياتك تجسد سارة العليوي؟
ط. ما هي أوجه الاختلاف بين الأدب الشبابي والأدب التقليدي على صعيد منطقة الخليج؟
ل. هل تعتقدين أن استعمال اللهجة العامية في الحوارات ساعد في الانتشار الواسع لرواياتك؟
ي. لاقى كتبك الثلاثة رواجا كبيرا في منطقة الخليج وخاصة عند الشباب. هل لاحظت اهتماما من الشباب الألمان بها؟

<http://www.dw.de>

الجواب	المثال ٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
السؤال	أ							
للأستاذ	✓							
العلامات المحصول عليها: — / ١٤ (علامتان لكل إجابة)								

**التمرين ٣**

اقرأ هذا النص واملأ الفراغات بحرف الجملة أو الفقرة المناسبة من المجموعة التالية. الجملة رقم صفر (٠) هي المثال. انتبه : في المجموعة جملتان زائدتان. لا تكتب أبداً في الخانات الرمادية .

**التغذية الخاطئة أثناء العمل تسبب السمنة**

(٠) الألمانية غيزيلا أولياس من أن التغذية الخاطئة خلال يوم العمل (١). وأشارت إلى (٢) في إيجاد وقت مناسب خلال العمل لتناول طعام صحي بهدوء، ثم يعودون إلى منازلهم في المساء وهم يموتون من الجوع، ويلتهمون كميات كبيرة من الطعام، (٣). وأكدت أولياس أنه بشكل أساسي ليس من المحذور تناول الطعام في المساء، موضحة أنه لا يوجد أي مانع من تناول الوجبة الأساسية في المساء، (٤) ألا يترك نفسه يموت جوعاً حتى هذا الموعد. وإذا كان الموظف لا يجد وقتاً كافياً لتناول وجبة الغذاء بشكل صحي خلال أوقات العمل، (٥) بتناول وجبة إفطار متكاملة في الصباح لافتة إلى أنه يمكنه بذلك تناول وجبة باردة وسريعة على الغذاء كشطيرة من الخبز الأسمر مع السلاطة مثلاً.

وأكدت الخبيرة الألمانية أنه يُفضل أن يتناول الموظف طعامه بهدوء خلال فترات الراحة من العمل، بينما يجب عليه تجنب تناول وجبات خفيفة بصورة مستمرة أثناء العمل.

ولتجنب ذلك، تنصح بضرورة أخذ فترة راحة من العمل، (٦) يتم تخصيصها لتناول الطعام، وأوضحت أنه يجب على الموظف أن يتعامل بكل تركيزه مع الطعام، بحيث يأخذ مثلاً عشر دقائق من وقت العمل لا يُرسل خلالها أية رسائل بريدية أو يقرأ خلالها أية ملفات (٧) فحسب، حيث يُسهم ذلك في تحفيز شعور الموظف بالراحة والاسترخاء خلال العمل.

وذكرت أولياس أنه من المهم أن يتناول الموظف الطعام بهدوء، وأكدت أنه يجب تخصيص ما لا يقل عن نصف ساعة كاملة لوجبة الغذاء، مشيرة إلى أهمية تناول الطعام ببطء أيضاً، لأن من يتناول الطعام بشكل سريع، يحصل غالباً على كميات كبيرة من الطاقة أكثر مما يحتاج، ومن ثمّ يزداد وزنه.

الجمال	
أ	خبرت خبرة التغذية
ب	لكن يجب أن ينتبه الموظف جيداً
ج	ولو لفترة زمنية قليلة
د	تنصحه خبرة التغذية الألمانية
هـ	ولهذا يعاني من مشاكل متعلقة بالصحة
و	وأن يستمتع بتناول طعامه
ز	قد تؤدي إلى زيادة الوزن
ح	أن أغلب الموظفين يواجهون صعوبة بالغة
ط	يشمل كميات كبيرة من الدسم
ي	وبالتالي تزداد أوزانهم

الفراغ	المثال ٠	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
الجملة	أ							
الأستاذ	√							
العلامات المحصول عليها: — / ١٤ (علامتان لكل إجابة)								

